



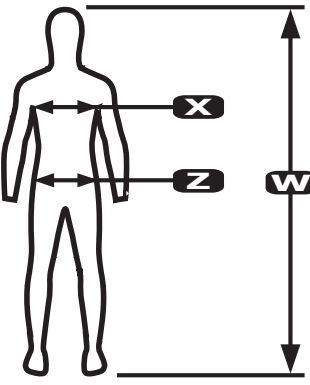
Notice d'utilisation

Vêtements de Pêche sous-marine

Spearfishing suits / Anzüge für Unterwasserjagd
Trajes pesca submarina / Muta pesca subacquea
Fatos de Caça Submarina

Kleding voor onderwaterjacht
Skafandry do łowiectwa podwodnego
Víz alatti vadászruházat
Одежда для подводной охоты
Denizaltı avı kıyafetleri / Obieky na podmorský rybolov
Dykarläkläder för undervattensjakt
Costum de vânatoare subacvatică
Облечко за подводен риболов
Odijelo za podvodni ribolov
Odevy na podmorský rybolov
Vlažne potapljaške obleke
Oblačila za podvodni ribolov

Tailles et Correspondances (cm)
Measurements Chart (cm)
Größen und Entsprechungen (cm)
Tallas y equivalencias (en cm)
Taglie e corrispondenze (in cm)
Tamanhos e correspondências (cm)
Maten en maattabellen (cm)
Rozmiary i Odpowiedniki rozmiarów (cm)
Méreték és megfelelőiségek (cm)
Размеры и соответствия (см) / Beden ve Ölçüler (cm)
Velikosti a porovnání rozměrů (cm)
Storlekar och motsvarigheter (cm)
Mārimi si correspondențe (cm)
Размери и съответствия (см) / Velikine i mjere (cm)
Velikosti a miery (cm) / Velikosti in mere (cm)



Español

DESCRIPCIÓN: su traje de neopreno de pesca submarina es un conjunto formado por un pantalón, con o sin tirantes, y una chaqueta sin cierre con capucha integrada. El interior no tiene ningún tejido de revestimiento, por lo cual el neopreno se encuentra en contacto directo con la piel y permite conseguir la máxima estanqueidad. Normalmente el exterior está revestido de un tejido para reforzar la resistencia del traje al entrar en contacto con las rocas y otras agresiones mecánicas, así como cuando el submarinista se lo pone y se lo quita.

CONSEJOS PARA PONERSE EL TRAJE: el interior del traje es muy frágil, por lo cual se recomienda aplicarle talco o un líquido ligeramente jabonoso (por ejemplo jabón lavavajillas líquido) antes de ponerse el pantalón y la chaqueta. También puede ponerse el interior con agua y tirando de la mano de las distintas partes del traje para colocarlo en su sitio. ATENCIÓN: tenga cuidado de no dañar el interior de neopreno del traje con las uñas.

CONSEJOS PARA QUITARSE EL TRAJE: busque siempre ayuda para quitarse el traje. Tras deshacer la subcutal, dé vuelta la parte inferior de la chaqueta levantándola tanto como sea posible hasta debajo de los brazos. Eleve los brazos inclinándose delante de la persona que tiene delante, la cual debe coger los lados de los bordes levantados de la chaqueta y tirar suavemente hacia adelante, en un solo movimiento, hasta sacar su cabeza de la capucha.

ATENCIÓN:
• El traje de neopreno hace variar su flotabilidad en función de la profundidad a la que se encuentra. Tenga esto en cuenta y adapte su lastre en función de ello.
• Compruebe que el traje se adapta a la perfección a su cuerpo. Esto significa que el traje debe quedar cerca de su cuerpo pero sin apretar demasiado.
• El neopreno y los tejidos pueden generar reacciones alérgicas en ciertas personas.

Instrucciones de comprobación. Antes de utilizar el traje, compruebe su estado general.

CONSEJOS DE USO: durante la inmersión, proteja el traje de los contactos agresivos, por ejemplo con las rocas, con los restos de chatarra o con algunas escaleras de embarcaciones. También debe vigilar que no lo dañen otros elementos de su equipo como cuchillos, cinturón para plomos, etc.

ACCESORIOS: de acuerdo con las condiciones de uso, complete el equipo con escarpines y guantes.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO: después de cada uso, enjuague el traje con una cantidad abundante de agua dulce y déjelo secar en un lugar resguardado del sol. Si quiere repararlo o modificarlo, consulte con su distribuidor especializado Beuchat. Periódicamente puede someter el traje a una limpieza bacteriológica utilizando productos específicos. Póngase en contacto con su distribuidor Beuchat para que le aconseje.

CONSEJOS DE ALMACENAMIENTO: para preservar la vida útil de su traje, después de secarlo tiéndolo o colóquelo en una bolsa plana en seco en un lugar resguardado del sol. No coloque ningún objeto sobre el traje para evitar que el neopreno se deforme.

DESECHADO: deseche los trajes usados a un centro de recogida de residuos o de reciclaje.

GARANTÍA: todos nuestros productos están garantizados de conformidad con la legislación vigente en el país de compra.

Size (USA)	Taille (EUR)	W cm	X cm	Z cm
XS	1	166 / 171	80 / 88	84
S	2	171 / 176	88 / 96	90
M	3	176 / 181	96 / 104	96
L	4	181 / 186	104 / 112	102
XL	5	186 / 191	112 / 120	108
XXL	6	191 / 196	120 / 128	114
XXXL	7	196 / 201	128 / 136	120

Size (USA)	Taille (EUR)	W inch	X inch	Z inch
XS	1	65.35 - 67.32	31.49 - 34.65	33.07
S	2	67.32 - 69.29	34.65 - 37.80	35.43
M	3	69.29 - 71.26	37.80 - 40.95	37.80
L	4	71.26 - 73.23	40.95 - 44.09	40.16
XL	5	73.23 - 75.20	44.09 - 47.24	42.52
XXL	6	75.20 - 77.17	47.24 - 50.39	44.88
XXXL	7	77.17 - 79.13	50.39 - 53.54	47.24

Size (USA)	Taille (EUR)	W cm	X cm	Z cm
XS	1	158 / 163	81 / 86	88
S	2	163 / 168	86 / 91	92
M	3	168 / 173	91 / 96	96
L	4	173 / 178	96 / 101	100
XL	5	178 / 183	101 / 106	104
XXL	6	183 / 185	106 / 111	108
XXXL	7	185 / 190	111 / 116	112

Size (USA)	Taille (EUR)	W inch	X inch	Z inch
XS	1	62.20 - 64.17	31.89 - 33.86	34.65
S	2	64.17 - 66.14	33.86 - 35.83	36.22
M	3	66.14 - 68.11	35.83 - 37.80	37.80
L	4	68.11 - 70.08	37.80 - 39.76	39.37
XL	5	70.08 - 72.05	39.76 - 41.73	40.94
XXL	6	72.05 - 72.83	41.73 - 43.70	42.52
XXXL	7	72.83 - 74.80	43.70 - 45.67	44.09

Italiano

DESCRIZIONE: La vostra muta per pesca subacquea in neoprene è una combinazione composta da un pantalone, con o senza bretelle, e da una giacca senza chiusura con cappuccio integrato. L'interno non è rivestito con tessuti, per cui il neoprene è a contatto diretto con la pelle per garantire la massima impermeabilità. Di solito l'esterno è rivestito in tessuto per aumentare la resistenza della muta ai contatti abrasivi con gli scogli e alle altre fonti sollecitazioni, comprese quelle che può subire quando viene indossata.

COME INDOSSARE LA MUTA: Poiché l'interno è molto fragile, si raccomanda vivamente di cospargerlo con del talco o con un liquido leggermente saponoso (ad esempio, del detersivo liquido per stoviglie) prima di infilarsi i pantaloni e la giacca, anche possibile infilarsi la muta umettando l'interno con acqua e quindi tirando manualmente (senza forzare eccessivamente) i vari punti per adattarli al corpo. ATTENZIONE: Fate attenzione a non danneggiare il neoprene interno della muta con le unghie.

COME TOGLIERSI LA MUTA: Farsi sempre assistere da qualcuno per procedere alla svestizione. Dopo aver sganciato la cinghia inguinale, arrotolare verso l'alto il bordo inferiore della giacca fino a portarlo quanto più vicino possibile alle braccia. Distendere le braccia verso l'alto e, allo stesso tempo, chinarsi verso la persona che aiuta a svestirsi; questa prenderà i lati dei bordi arrotolati della giacca e eserciterà una trazione continua verso di sé, in modo non brusco, con un solo movimento, fino a quando la testa non sarà uscita dal cappuccio.

ATTENZIONE:
• La muta in neoprene fa variare la galleggibilità in funzione della profondità. È indispensabile che il subacqueo tenga conto di questa caratteristica e che adatti il suo zavorramento di conseguenza.
• Comprare che il traje se adapta a la perfección a su cuerpo. Esto significa que el traje debe quedar cerca de su cuerpo pero sin apretar demasiado.
• El neopreno y los tejidos pueden generar reacciones alérgicas en ciertas personas.

Français

DESCRIPTION : Votre vêtement néoprène de pêche sous-marine est un ensemble constitué d'un pantalon, avec ou sans bretelles, et d'une veste sans fermeture avec cagoule intégrée. L'intérieur est sans revêtement textile, le néoprène étant directement au contact de la peau pour une étanchéité maximale. L'extérieur est généralement revêtu d'un textile pour renforcer la résistance du vêtement au contact des roches et autres agressions mécaniques, ainsi que lors des opérations d'habillage/déshabillage.

HABILLAGE : L'intérieur du vêtement étant très fragile, il est fortement recommandé de mettre du talc ou un liquide légèrement savonneux (type liquide vaisselle) à l'intérieur, avant enfilage du pantalon et de la vareuse ; il est également possible de l'enfiler en mouillant l'intérieur avec de l'eau et en tirant manuellement sans excès sur les différentes parties du vêtement pour les mettre en place.

ATTENTION : Prendre garde à ne pas endommager l'intérieur néoprène du vêtement avec les ongles.

DESHABILLAGE : Toujours se faire aider pour procéder au déshabillage. Après avoir défait la sous-cutale, retourner en relevant le bas de la vareuse le plus haut possible sous les bras. Monter les bras vers le haut tout en se penchant vers la personne devant soi ; celle-ci prendra alors les côtés des bords relevés de la vareuse et tirera sans brutalité vers l'avant en un seul mouvement jusqu'au passage de la tête hors de la cagoule.

ATTENTION :
• Le vêtement néoprène fait varier votre flottabilité en fonction de la profondeur. Vous devez impérativement en tenir compte et adapter votre lestage en conséquence.
• Vérifier que le vêtement est parfaitement adapté à vos mesures. Cela implique que votre vêtement soit près du corps sans pour autant être trop serré.
• Le néoprène et les textiles peuvent déclencher des réactions allergiques chez certaines personnes.
• Avant chaque utilisation contrôler l'état général du vêtement.

CONSEILS D'UTILISATION : En immersion, protéger le vêtement des contact agressifs : les roches, les tôles des épaves, certaines échelles de bateaux etc... Veillez à ce que vous autres équipements ne l'endommagent pas non plus ; couteau, ceinture de plomb, etc ...

ACCESSOIRES : Suivant les conditions d'utilisation, compléter l'équipement avec des chaussons et des gants.

CONSEIL D'ENTRETIEN : Rincer le vêtement abondamment à l'eau douce après chaque utilisation et le faire sécher à l'abri du soleil. Si vous devez le faire réparer ou souhaitez le faire modifier adressez vous à votre revendeur spécialiste Beuchat. Vous pouvez périodiquement procéder à un nettoyage bactériologique en utilisant des produits spécifiques. Prenez contact avec votre distributeur Beuchat qui saura vous conseiller.

CONSEIL DE STOCKAGE : Pour préserver la durée de vie de votre vêtement, une fois séché, suspendez le ou rangez le dans un sac à plat, au sec et à l'abri du soleil. Pour éviter toute déformation du néoprène ne rien stocker sur le vêtement.

MISE AU REBUT : Déposer les vêtements usagés dans une déchetterie ou un centre de tri.

GARANTIE : Tous nos produits sont garantis conformément à la législation en vigueur dans le pays d'achat.



Português

DESCRIÇÃO: O seu fato em Neopreno de pesca submarina é um conjunto constituído por um par de calças, com ou sem alças, e por um casaco sem fecho com capuz integrado. O interior não está revestido de têxtil, o Neopreno ficando diretamente em contacto com a pele para obter o máximo de estanqueidade. O exterior é geralmente revestido de têxtil para reforçar a resistência do fato quando em contacto com as rochas e sujeito a outras agressões mecânicas, e quando se veste ou despe.

COMO VESTIR O FATO: O interior do fato sendo muito frágil, recomendamos vivamente pulverizar o interior com talco ou um líquido ligeiramente ensaboado (tipo detergente para a loiça) antes de enfiar as calças e o blusão curto; também é possível enfiá-lo molhando o interior com água e puxando manualmente, sem forçar, cada parte do fato para ajustá-la ao seu lugar. ATENÇÃO! Há que ter cuidado para não danificar o interior em Neopreno do fato com as unhas.

COMO DESPIR O FATO: Pedir sistematicamente a alguém ajuda para despir o fato. Depois de ter desfeito o fundilho, voltar do avesso levantando a fralda do blusão o mais possível sob os braços. Levantar os braços e curvar-se para a pessoa à sua frente, a qual deve pegar lateralmente na fralda do blusão revirado, e puxá-lo sem brutalidade para cima num único movimento até que a cabeça saia pelo capuz.

ATENÇÃO!
• O vestuário em Neopreno faz com que a sua fluabilidade varie em função da profundidade. Deve imperativamente considerar e adaptar a sua lastragem em consequência.
• Verificar se o fato se ajusta perfeitamente ao seu corpo. Isso implica que o seu fato deve estar ajustado ao corpo mas sem apertá-lo.
• O Neopreno e os têxteis podem provocar reações alérgicas em certas pessoas.
Instruções de controle. Antes de cada utilização controlar o estado geral do fato.

English

DESCRIPTION: Your neoprene spearfishing suit consists of a pair of long Johns with or without shoulder straps, and a non-closable jacket with an integrated hood. To ensure maximum watertightness, there is no fabric coating inside and the neoprene is in direct contact with the skin. The outside of the suit is generally fabric coated to increase resistance when the suit is in contact with rocks or exposed to other mechanical stress factors, as well as during dressing and undressing.

DRESSING: As the inside of the suit is very fragile, users are strongly advised to put talcum powder or a slightly soapy liquid (e.g. washing up liquid) inside the long Johns and jacket before attempting to put them on. Another alternative is to wet the inside of the suit first, then to put gently on the different parts in order to position them correctly. N.B.: Be careful not to damage the interior of the neoprene suit with your nails.

UNDRESSING: Always ask for help when taking off the suit. After undoing the crotch, lift the bottom of the jacket up as far as it will go under your arms, turning it inside out as you do so. Raise your arms whilst bending forwards towards the person in front of you, who will then take hold of the raised sides of the jacket and pull gently towards the front in a single movement until your head emerges from the hood.

CAUTION:
• The neoprene suit will affect your buoyancy differently depending on your depth. It is essential to take this into account and to adjust your ballast accordingly.
• Check that the suit is exactly the right size. The suit should be worn close to the body, without being too tight.
• Neoprene and other fabrics may cause certain people to develop allergic reactions.
Inspection instructions. Check the general condition of the suit before each use.



RECOMMENDATIONS FOR USE: When immersed in water, protect the suit from potential damage that could be caused if it comes into contact with rocks, pieces of metal on wrecks, certain boat ladders, etc. Make sure that your other equipment does not damage the suit, e.g. knife, weight belt etc.

ACCESSORIES: Depending on the conditions of use, you may need additional equipment such as wet socks and gloves.

CARE RECOMMENDATIONS: Rinse the suit in plenty of fresh water after each use and leave it to dry away from direct sunlight. Please contact your Beuchat specialist if you need to have the suit repaired or if you wish to have it adjusted. You can have the suit bacteriologically cleaned on a regular basis using special products. Contact your Beuchat distributor for advice.

STORAGE RECOMMENDATIONS: To extend the useful life of your suit, once it is dry you should either hang it up or put it away flat in a bag, and keep it in a dry place away from direct sunlight. To prevent any distortion to the neoprene, do not store anything else on top of the suit.

DISPOSAL: Please dispose of used suits at a waste collection or recycling centre.

WARRANTY : All our products are guaranteed in compliance with current laws in the country of purchase.



Nederlands

BESCHRIJVING: Uw neopreen kledingstuk voor onderwatervissen is een pak dat bestaat uit een broek, met of zonder bretellen, en een vest zonder sluiting met een geïntegreerde kap. De binnenkant heeft geen textielbekleding zodat het neopreen direct in contact staat met de huid voor een maximale waterdichtheid. Afsluitend: De buitenkant is gewoonlijk bedekt met textiel om de weerstand van het kledingstuk te verhogen bij contact met rotsen en andere mechanische invloeden, en tijdens het aan- en uittrekken.

ACESSÓRIOS: Consoante as condições de utilização, completar o equipamento com proteções para os pés e luvas.

CONSELHOS DE TRATAMENTO: Lavar o fato com água corrente, em abundância, depois de cada utilização e deixe-o secar longe do sol. Se desejar repará-lo ou modificá-lo contacte o seu revendedor especializado em artigos Beuchat. É possível efetuar periodicamente uma lavagem bactericida utilizando produtos adequados. Peça conselho ao seu distribuidor Beuchat que estará pronto a ajudá-lo.

CONSELHOS DE ARMAZENAMENTO: Para prolongar a vida do seu fato, depois de seco, pendure-o ou guarde-o num saco deitado, em lugar seco e ao abrigo do sol. Para evitar que o Neopreno se deforme não coloque nada sobre o fato.

ELIMINAÇÃO: Descartar o vestuário usado nos contentores de recolha de lixo ou num centro de triagem.

GARANTIA: Todos os nossos produtos são garantidos em conformidade com a legislação em vigor no país de compra.

OPGELET:
• Neopreen kleding doet uw drijfvermogen variëren naargelang de diepte. U moet hier zeker rekening mee houden en uw ballast hiernaar aanpassen.
• Controleer of het kledingstuk volledig is aangepast aan uw maten. Dit impliceert dat uw kledingstuk goed aansluit aan uw lichaam zonder dat het te strak zit.
• Neopreen en het textiel kunnen allergische reacties uitlokken bij bepaalde personen.

Deutsch

BESCHREIBUNG: Ihr Neoprenanzug für Unterwasserjagd besteht aus einer Hose (mit oder ohne Träger) und einem verschlossenen Jacket mit integrierter Kophaube. Auf der Innenseite befindet sich kein Textilbezug; das Neopren liegt direkt auf der Haut und sorgt so für maximale Dichtheit. Die Außenseite ist im Allgemeinen mit einem Textilmaterial überzogen, um die Widerstandsfähigkeit des Anzugs beim Kontakt mit Felsen, bei anderen mechanischen Beanspruchungen sowie beim Aus- und Anziehen zu stärken.

ANZIEHEN: Da die Innenseite des Anzugs sehr empfindlich ist, sollte vor dem Anziehen der Hose und des Jackets unbedingt Talk oder eine leicht seifige Flüssigkeit (Spülmittel o. Ä.) in den Anzug gegeben werden. Es ist auch möglich, die Innenseite mit Wasser zu befeuchten und leicht an den verschiedenen Anzugteilen zu ziehen, um sie richtig zu platzieren. ACHTUNG: Darauf achten, die Innenseite aus Neopren nicht mit den Fingernägeln zu beschädigen.

AUSZIEHEN: Beim Ausziehen immer helfen lassen. Den Anzug nach Lösung des Schrittgurts auf links drehen, indem der untere Rand des Jackets so weit wie möglich nach oben unter die Arme gezogen wird. Die Arme nach oben strecken und sich dabei in Richtung der vor einem befindlichen Person biegen; diese greift dann den hochgezogenen Jacketrand seitlich und zieht ihn vorsichtig und in einer einzigen Bewegung nach vorne bis der Kopf aus der Haube tritt.

DISPOSAL: Please dispose of used suits at a waste collection or recycling centre.

WARRANTY : All our products are guaranteed in compliance with current laws in the country of purchase.



GEBRAUCHSHINWEISE: Beim Tauchen den Anzug vor reibungsbedingten Schädigungen schützen: Felsen, Wrackbleche, bestimmte Schiffsleitern etc. Ebenfalls darauf achten, dass er nicht durch andere Ausrüstungsteile beschädigt wird: Messer, Bleigurt etc.

ZUBEHÖR: Je nach Einsatzbedingungen die Ausrüstung durch Fußlinge und Handschuhe vervollständigen.

PFLGEHINWEIS: Den Anzug nach jedem Gebrauch gründlich mit Süßwasser spülen und ihn vor Sonneneinstrahlung geschützt trocknen. Muss der Anzug repariert werden oder ist eine Änderung gewünscht, wenden Sie sich an Ihren Beuchat-Fachhändler. In regelmäßigen Abständen kann eine bakteriologische Reinigung mithilfe spezieller Produkte erfolgen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Beuchat-Händler.

LAGERUNGSHINWEIS: Um die Lebensdauer des Anzugs zu erhalten, hängen oder legen Sie ihn nach dem Trocknen in eine Tasche und lagern Sie ihn flach, trocken und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Um jegliche Verformung des Neoprens zu vermeiden, nichts auf dem Anzug lagern.

ENTSORGUNG: Gebrauchte Anzüge bei einer Müllverwertungsanlage oder einem Sortierzentrum abgeben.

GARANTIE: All unsere Produkte unterliegen einer Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung des Landes, in dem der Kauf getätigt wurde.



Polski

OPIS: Skafander neoprenowy do połowów podwodnych składa się ze spodni, z lub bez szelek, połączonych z bluzą bez zamka, z kapturem. Strona wewnętrzna skafandra nie jest wyłożona tkaniną, przez co neopren styka się bezpośrednio z ciałem, gwarantując maksymalną szczelność. Warstwa zewnętrzna skafandra wykonana jest zazwyczaj z materiału zapewniającego wytrzymałość w kontakcie ze skalami i innymi niebezpiecznymi obiektami, a także w trakcie zakładania/zdejmowania.

ZAKŁADANIE: Ponieważ wnętrze skafandra jest bardzo delikatne, zaleca się użyć talku lub płynu o niewielkiej zawartości mydła (np. płynu do mycia naczyń) i wprowadzić do środka przed wciągnięciem spodni i bluzy. Można również wciągnąć zwiłzając wnętrze wody i naciskając delikatnie, nie ciągnąc, poszczególne części skafandra.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE: W zależności od warunków użytkowania należy uzupełnić sprzęt o odpowiednie skarpety i rękawice. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA: Podczas zanurzenia chronić skafander przed niebezpiecznymi elementami, takimi jak: skały, blachy wraków, drabniki statków itd. Uważać, aby pozostały sprzęt również nie uszkodził skafandra; Nóż, pas ołowiany itd. W przypadku konieczności wymiany lub naprawy skafandra, należy się zwrócić do autoryzowanego sprzedawcy Beuchat. Skafander można co jakiś czas zczyścić chemicznie, używając specjalnych środków. Należy się zwrócić do dystrybutora Beuchat, jako doradcy klienta.

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA: Aby zachować żywotność skafandra, należy go po wysuszeniu powiesić lub położyć na płasko w torbie, chroniąc przed promieniami słonecznymi. Aby uniknąć uszkodzenia neoprenu, nie należy niczego trzymać na skafandrze.

USUWANIE: Usuwać zużyte skafandry na wysypisko śmieci lub do sortowni odpadów.

GWARANCJA: Wszystkie nasze produkty posiadają gwarancję zgodną z przepisami obowiązującymi w kraju zakupu produktu.

Ref. 0025

BEUCHAT INTERNATIONAL S.A.
34, Av de Boisboudron CS 60270 - 13344 Marseille cedex 15 - FRANCE
Tél. : 33 (0) 4 91 09 44 60 Fax : 33 (0) 4 91 60 70 00
info@beuchat.fr - www.beuchat-diving.com

Magyar

LEÍRÁS: Az Ön neoprén víz alatti vadászruházata egy pántos vagy pánt nélküli nadrágból és egy cipzár nélküli, csuklyás kabátból áll. Nem rendelkezik belső textíliával, bélésel, a maximális zárás érdekében a neoprén közvetlenül a bőrrel érintkezik. A külső rész általában textillával van bevonva, ezáltal jobban ellenáll a sziklával való érintkezésnek, az egyéb mechanikus behatásoknak, illetve a fel- és levetelnek.

FELVÉTEL: Mivel a ruha belseje rendkívül érzékeny, erősén javasolt hintorpog vagy enyhén csúszós folyadék (mosogatószeres) felvitelére a belső részre a nadrág és a kabát felvetése előtt; felvetelkor lehetőség van továbbá a belső rész benedvesítésére, és a ruhadarabok kelti felhúzására, anélkül hogy túlzott erőt fejtené ki azok bármely részére. FIGYELEM: Ügyeljen, hogy a körmeivel ne sértse fel a ruhadarabok belsejét.

LEVÉTEL: A ruhák levételéhez mindig kérjen segítséget. A nadrágot és kabátot összekötő rész kibontását követően fordítsa ki a kabátot úgy, hogy az alját annyira felhúzza a karjai alá, amennyire csak lehet. Emelje fel, és hajoljon az Ön előtt álló személy felé; ezt követően a segítséget nyújtó személynek kell fognia a kabát felhajtott széléit, és egyetlen folyamatos mozdulattal, rángatás nélkül előre kell húznia, amíg a széklya le nem kerül a fejről.

FIGYELEM: • A neoprén ruha viselésével a mélységtől függően változik az Onó ható felhajtóerő. Ezt mindenképp vegye figyelembe, és ennek megfelelően válasszon nehezéket. • Ellenőrizze, hogy a ruhadarabok tökéletesen megfeleljenek a méreteinek . Ez azt jelenti, hogy a ruha közel legyen a testéhez, anélkül azonban, hogy túl szoros lenne. • A neoprén és az egyéb textíliák allergiás reakciókat válthatnak ki egyes személyeknél. Ellenőrizze utasításokat. Minden használat előtt vizsgálja meg a ruha általános állapotát.



Romana

DESCRIERE Îmbrăcămintea dvs. din neopren pentru vânatoare subacvatică este un set format din pantaloni, cu sau fără bretele, și o vestă fără fermoar, cu cagulă integrată. Interiorul este fără invelis textil, neoprenul fiind în contact direct cu pielea, pentru a asigura maximum de etanșeitate. În general, exteriorul este căptușit cu un strat textil, pentru a mări rezistența la contactul cu rocile sau la alte agresiuni mecanice, precum și când vă îmbrăcați sau dezbrăcați.

ÎMBRĂCAREA: Dat fiind că interiorul costumului este foarte fragil, este foarte recomandat să puneți în interior talc sau un lichid ușor alunecos (cum ar fi lichidul de spălat vase) înainte de îmbrăcarea costumului. De asemenea, este posibil să vă îmbrăcați costumul uzmezin partea interioară cu puțină apă și trăgând cu mâna ușor diferitele părți ale acestuia, pentru a-l poziționa corect. ATENȚIE: Întotdeauna verificați dacă nu deteriorați cu unghieile interiorul din neopren al costumului.

SCOOTEREA COSTUMULUI: solicitați întotdeauna ajutor când doriți să scoateți costumul. După ce ați desfăcut partea care conectează jacheta cu pantalonii dintr-o parte, infurțați partea superioară a costumului cât mai sus posibil sub braț. Ridicați brațele sus, apăsându-vă înspre persoana din față. Acestea va apăsa marginile ridicate ale costumului și va trage delicat înapoi, într-o singură mișcare, până când capul iese din cagulă.

ELIMINAREA: pentru a elimina costumele, apălați la o unitate de colectare a deșeurilor sau la un centru de sortare.

GARANȚIA: pentru toate produsele noastre, se acordă garanție în conformitate cu legile în vigoare din țara de achiziție.

ATENȚIE: • Costumul din neopren poate varia flotabilitatea dvs. în funcție de adâncime. Este obligatoriu să țineți cont de acest lucru și să adaptați lestarea în mod corespunzător. • Asigurați-vă că mărimea costumului este potrivită. Costumul trebuie să se muleze pe corp, fără să fie prea strâmt. • Neoprenul și materialele textile pot provoca reacții alergice în cazul anumitor persoane. Instrucțiuni de verificare: Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală a costumului.



Русский

ОПИСАНИЕ: Ваша одежда для подводной охоты из неопрена представляет собой костюм, состоящий из штанов или полукombineзона и куртки без застежки со встроеным шлемом. Внутренняя поверхность не имеет тканевой подкладки, и неопрен непосредственно соприкасается с кожей, обеспечивая максимальную герметичность. Наружная поверхность покрыта тканью для увеличения прочности при контактах с камнями и других грубых механических воздействиях, а также во время надевания/снятия костюма.

НАДЕВАНИЕ: Внутреннюю поверхность костюма легко повредить, поэтому перед надеванием полукombineзона и куртки настоятельно рекомендуется покрывать их изнутри тальком или слегка мыльной жидкостью (например, жидкостью для мытья посуды). Можно также предварительно смочить внутреннюю поверхность костюма водой и натягивать его по частям, стараясь не прикладывать чрезмерных усилий. ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы не повредить внутреннюю поверхность из неопрена ногтями.

СНЯТИЕ: Обязательно прибегайте к помощи другого человека при снятии костюма. Расстегнув перемычку, проходящую между ногами, выворачивайте куртку, стараясь поднять ее как можно выше под руками. Поднимите руки вверх и наклонитесь к человеку, стоящему перед вами, который должен будет взяться за поднятые боковые стороны куртки и, не прикладывая чрезмерных усилий, стянуть ее вперед одним движением, освобождая в то же время голову от шлема.

УТИЛИЗАЦИЯ: Непригодный к использованию костюм передайте в место сбора мусора или центр сортировки отходов.

ВНИМАНИЕ: • Неопреновый костюм будет изменять вашу плавучесть в зависимости от глубины. Это необходимо учитывать при подборе веса балласта. • Убедитесь, что костюм идеально подходит вам по размеру. Это означает, что костюм должен плотно облегать тело, но не быть при этом тесным. • Неопрен и используемые ткани могут вызывать у некоторых лиц аллергические реакции.

български

ОПИСАНИЕ: Неопреновото облекло за подводен риболов е костюм от панталон с или без тиранти и горичице без закопчаване, с неотделяща се качулка. Вътрешната част няма подплата от плат като по този начин неопренът директно допира кожата за максимално прилепване. Външната страна обикновено е покрита с текстил с цел по-голяма устойчивост на обектото при съприкосновение със скали и други механични удари, както и по време на действията по обличане/събличане.

ОБЛИЧАНЕ: Тъй като вътрешната страна на облеклото е много крехка, силно препоръчваме отворете да поставите талк или много сапуна течност (като напр. течност за миене на съдове), преди да обличете панталона и горичицата; възможно е също така да го обличате като използвате съответните продукти. Свържете се с вашия дистрибутор на Beuchats, който може да ви посъветва. ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не повредите неопреновата вътрешна част с ноктите.

СЪБЛИЧАНЕ: При събличане винаги някой трябва да ви помага. След като откопчаете нагала, обърнете като повдигнете долната част на горичицето възможно най-високо под мишниците. Повдигнете ръцете нагоре като се наведете към човека пред вас; тогава той трябва да хване обърнатите краища на горичицето и леко да издърпа напред, с едно цялостно движение, докато главата излезе от качулка.

ВНИМАНИЕ: • Неопреновият костюм променя вашата плавателност в зависимост от дълбочината. Задължително трябва да си давате сметка за това и следователно да коригирате тежестите. • Проверете дали костюмът е напълно подходящ за вашите размери. Това изисква костюмът ви да е близо до тялото, без обаче да е твърде тесен.

• Неопренът и текстилът могат да предизвикат алергични реакции при някои хора. Инструкции за проверка. Преди всяко ползване проверете общото състояние на костюма.

Процедура проверки. Перед каждым использованием проверьте общее состояние костюма.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Во время погружений не допускайте грубых механических воздействий на костюм при контакте с камнями, заброшенными предметами, судовыми тпаами и т. п. Следите за тем, чтобы костюм не порвался от соприкосновения с другим снаряжением: ножом, свинцовым поясом и т. п.

АКСЕССУАРЫ: В зависимости от условий использования дополните свое снаряжение носками и перчатками.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ: После каждого использования необходимо промыть костюм в большом количестве пресной воды и высушить, оберегая от солнечных лучей.

ДИКАТ: Глйсиниз и ксминдски неопрене тнракларинизла хасар вермемеше диккат едн.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ: Чтобы максимально продлить срок службы своего костюма, храните высушенный костюм в сухом и защищенном от солнца месте, развесив его или уложив для хранения в горизонтальном положении в специальную сумку. Ничего не кладите на костюм, так как это может вызвать деформацию изопрена.

УТИЛИЗАЦИЯ: Непригодный к использованию костюм передайте в место сбора мусора или центр сортировки отходов.

ГАРАНТИЯ: На всю нашу продукцию распространяются гарантии согласно законодательству, действующему в стране продажи.

КULLANIM ÖNERILERİ: Dаlış sirasinda, glйсinin hasar verebilecek yuzeylerle temasindan kacinin. Kаyalar, batiklarla bulunan metal elemanlar, baz teknelerin merdivenleri vb. Ayrica donanimlarmiza da glйсinize hasar vermemesine dikkat edin: Bıçak, kurşunlu kemer vb.

Türkçe

TANIMI: Neopren denizaltı avı kıyafetiniz, askılı veya askısız bir pantolondan, başlık entegre, kapatma sistemsiz bir ceketten oluşmaktadır. İç kısımda kumaş kaplama bulunmamaktadır; maksimum geçirimsizlik için neopren cilt ile doğrudan temas eder. Dış kısım, glйсinin kayalar veya diğer mekanik zorlayıcı unsurlarla teması ve gylme/çıkarma sırasındaki zorlanmalarına karşı dayanıklılığının artırılması için bir tekstil ile kaplıdır.

GIYİLİŞİ: Glйсinin iç kısmı narin olduğundan, pantolon veya gövde kısmı giymeden önce, iç kısma pudra veya hafif sabunlu bir sıvının (buluşik deterjanı tipi) sürülmesi şiddetle tavsiye edilir. Ayrıca iç kısmın su ile ıslatılarak ve beden yerleştimek üzere farklı kısımlardan asırıya kaçmadan çekilerek giymilmesi de mümkündür.

DIKKAT: Glйсinin iç kısımdaki neoprene tırnaklarınızla hasar vermemeye dikkat edin.

ÇIKARILMASI: Çıkarma işlemi için, daima başkasından yardım alın. Kask kısmını aktıktan sonra, kollan olabildiğince yukarı kaldırarak gövde kısmını ters döndürerek çıkarın. Karşınızdaki kişiyi doğru olabildiğince eğilerek, kolları yukarı kaldırın. Karşınızdaki kişi gövde kısmını kenarlarından kavrayacak ve başınız başlık kısmından çıkma dek, tek bir hareketle ve zorlamaksızın öne doğru çekecektir.

DIKKAT: • Neopren giysi, derinliğe göre yüzeyliliğinizde değişime neden olur. Bu durumu mutlaka dikkate almalı ve ağırlığınızı buna göre ayarlamalısınız. • Glйсinin ölçülerinize uydüğünü kontrol edin. Bu da, glйсinin çok fazla sıkımdan, bedeninize olabildiğince yapışık olmasını gerektirir. • Neopren, bazı kimselerde alerjik reaksiyona neden olabilen bir malzemedir.

KULLANIM ÖNERİLERİ: Dalış sırasında, glйсinin hasar verebilecek yüzeylerle temasından kaçınin. Kayalar, batıklarla bulunan metal elemanlar, baz teknelerin merdivenleri vb. Ayrıca donanımımıza da glйсinize hasar vermemesine dikkat edin: Bıçak, kurşunlu kemer vb.

Hrvatski

OPIS: Vaše neoprensko odijelo za podvodni ribolov sastoji se od hlada bez/z naramenika (kajane) i jednodijelne jakne bez zatvarača s integriranim kapuljačom. Unutrašnji dio nije presvučen tekstilom jer neopren u izravnom doticaju s kožom pruža najveću razinu neopropusnosti. Vanjski dio presvučen je tekstilom kako bi se povećala otpornost odijela prilikom doticanja kamenja ili drugih mehaničkih oštećenja kao i njegovog oblačenja odnosno skidanja.

OBLAČENJE: Budući da je unutrašnji dio odijela jako krhak, preporučuje se nanošenje talka ili blago pjenjave sredstva (poput tekućeg sredstva za pranje suda) na njegov unutrašnji dio prije oblačenja hlada i jakne. Također je moguće prije oblačenja namočiti unutrašnji dio odijela vodom i oblačiti ga odmičerenim nježnošću pojedinačnih dijelova. UPOZORENJE: Pazite da ne oštetite noktima unutrašnji dio neoprenskoga odijela.

SVLAČENJE: Kako biste svukli odijelo, zatražite pomoć osobe u vašem prisustvu. Nakon što otpustite međunožnu kopču, podignite ruku jakne što više možete iznad ramena. Upravite ruku prema gore i sagните se ispred osobe koja stoji pred vama. Dotična će osoba uhvatiti odvrnute krajeve jakne i lagano je povući prema naprijed u jednom potezu dok vam glava ne izađe iz kapuljače.

SVLAČENJE: Kako biste svukli odijelo, zatražite pomoć osobe u vašem prisustvu. Nakon što otpustite međunožnu kopču, podignite ruku jakne što više možete iznad ramena. Upravite ruku prema gore i sagните se ispred osobe koja stoji pred vama. Dotična će osoba uhvatiti odvrnute krajeve jakne i lagano je povući prema naprijed u jednom potezu dok vam glava ne izađe iz kapuljače.

UPOZORENJE: Pazite da ne oštetite noktima unutrašnji dio neoprenskoga odijela.

SVLAČENJE: Kako biste svukli odijelo, zatražite pomoć osobe u vašem prisustvu. Nakon što otpustite međunožnu kopču, podignite ruku jakne što više možete iznad ramena. Upravite ruku prema gore i sagните se ispred osobe koja stoji pred vama. Dotična će osoba uhvatiti odvrnute krajeve jakne i lagano je povući prema naprijed u jednom potezu dok vam glava ne izađe iz kapuljače.

UPOZORENJE: • Neoprensko odijelo utječe na vašu sposobnost plutanja ovisno o dubini. Pripremite na ovo svojstvo odijela skladno kome odaberite svoje utege. • Provjerite odgovara li odijelo savršeno vašim mjerama. Odijelo mora prijanjati uz vaše tijelo i ne smije biti preusko. • Kod nekih osoba neopren i tekstili mogu izazvati alergijske reakcije. Upute za provjeru odijela Prije svake uporabe provjerite opće stanje odijela.



AKSESUARLAR: Kullanim koşullarına göre, donanımı ayakkabılar ve eldivenler ile tamamlayın.

BAKIM TAVSİYELERİ: Glйсinizi her kullandıktan sonra, çeşme suyu ile bolca durulayın ve güneşe doğrudan maruz kalamayacağı şekilde kurutun. Glйсinizi ormanızın gerektiginde veya glйсinizde değişiklik yapmayı arzu ettiğinizde, yetkili Beuchats satıcınıza danışın.

Özel ürünler kullanarak, glйсinizi periyodik olarak bakterilerden temizleyebilirsiniz. Beuchats yetkili satıcınıza danışın; o size bu konuda tavsiyelerde bulunacaktır.

SAKLAMA TALIMATLARI: Glйсinizin uzun ömürlü olması için, kuruduktan sonra askıya alın veya düz şekilde bir çantaya yerleştirin. Kuru olmasına ve doğrudan güneşe maruz kalmamasına dikkat edin. Neoprenin herhangi bir şekilde hasar görmemesi için, glйсinin üzerine hiçbir şey koymayın.

KULLANIM ÖMRÜ SONU: Kullanim ömrü sonuna gelen glйсileri atık toplama veya ayrıştırma merkezine bırakın.

GARANTİ Tüm ürünlerimiz, satın alınan ülkenin yürürlüğünde bulunan resmi düzenlemelere uygun olarak garanti altındadır.

DIKKAT: • Neopren giysi, derinliğe göre yüzeyliliğinizde değişime neden olur. Bu durumu mutlaka dikkate almalı ve ağırlığınızı buna göre ayarlamalısınız. • Glйсinin ölçülerinize uydüğünü kontrol edin. Bu da, glйсinin çok fazla sıkımdan, bedeninize olabildiğince yapışık olmasını gerektirir. • Neopren, bazı kimselerde alerjik reaksiyona neden olabilen bir malzemedir. Kontrol talimatları Her kullandıktan önce, glйсinin genel durumunu kontrol edin.



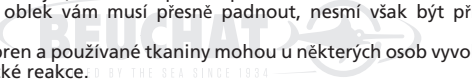
Česky

POPIS: Váš neoprenový oblek na podmořský rybolov je komplet tvořený kalhotami se šlemi nebo bez a horním dílem bez zipu s kukulou. Vnitřní strana obleku není pokryta textilií a neopren je tak v přímém kontaktu s kůží, aby byla zajištěna maximální těsnost. Vnější strana je obvykle potažena textilií pro vyšší odolnost obleku při kontaktu s kameny a jinými agresivními mechanickými vlivy a pro ochranu při oblékání a svlékání.

OBLÉKÁNÍ: Vnitřní strana obleku je velmi citlivá na poškození, a proto důrazně doporučujeme ji před oblékáním kalhot a bundy ošetřit mastkem nebo slabým mydlovým roztokem (podobný jako při mytí nádob); před oblékáním lze také vnitřek navlhčit vodou a oblek rukama natáhnout na tělo, aniž bychom vyvíjeli příliš velkou sílu při usazování jednotlivých partií obleku na místo. UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste nehty nepoškodili vnitřní neoprenovou stranu obleku.

SVLÉKÁNÍ: Při svlékání neoprenu vždy vyhledejte pomoc druhé osoby. Po uvolnění řemínku ohněte dolní část bundy a vytáhněte ji co nejvýše do podpaží. Paže zvedněte do výšky a předkloňte se směrem k osobě stojící před vámi; ta uchopí zvednuté okraje bundy a jedním nepřilís prudkým pohybem ji potáhne směrem vpřed, dokud nestáhne kuklu z hlavy.

UPOZORNĚNÍ: • V neoprenovém obleku bude váš vztlak záviset na hloubce. Je třeba s tím počítat a odpovídajícím způsobem přizpůsobit zátěž. • Zkontrolujte, zda oblek plně odpovídá vaší velikosti. Znamená to, že oblek vám musí přesně padnout, nesmí však být příliš těsný. • Neopren a používané tkaniny mohou u některých osob vyvolat alergické reakce. Kontrola obleku. Před každým použitím zkontrolujte celkový stav obleku.



Slovenčina

POPIS: Neoprénový odev na podmorský rybolov je komplet, ktorý tvorí nohavice s trakmi alebo bez nich a vrchná časť bez zipu s integrovanou kukulou. Vnútrná strana nie je povrstvená textíliou, a preto sa neoprén dotýka priamo pokožky, aby sa zaručila maximálna nepriepustnosť. Vonkajšia strana je všeobecne povrstvená textíliou, aby sa zvýšila odolnosť odevu pri kontakte so skalami a inými agresívnymi mechanickými vplyvmi, ako aj ochrana pri obliekaní a vyzliekaní.

OBLIEKANIE: Keďže je vnútorná strana odevu veľmi citlivá na poškodenie, pred obliečením nohavíc a bundy sa odporúča natrieť ju mastencom alebo mierne mydlovým roztokom (podobný ako na umývanie riadu); pred obliečením odevu je možné vnútornú stranu navlhčiť aj vodou a rukami odev natáhať na rôzne časti tela bez nadmerného ťahania. UPOZORNENIE: Dbajte na to, aby ste nechtami nepoškodili vnútornú neoprénovú stranu odevu.

VYZIEKANIE: Pri vyzliekaní odevu vždy vyhľadajte pomoc druhej osoby. Po uvoľnení medzinožného pásu otočte spodnú časť bundy a vytiahnite ju čo najvyššie do podpaží. Ramená zdvihnite hore a predkloňte sa dopredu k osobe pred vami; tá uchopí zdvihnuté okraje bundy a pomaly ich potiahne naraz dopredu až kým hlava nevysjde von z kukly.

ZBRINAVANIE: Zbrinite iskorišteno odijelo na mjesto za sakupljanje otpada ili obradu otpada.

JAMSTVO: Svi naši proizvodi imaju jamstvo koje je skladno s mjerodavnim zakonima države u kojoj se oni prodaju.



POKYNY K POUŽITÍ: Při potápění chraňte oblek před stykem s agresivními materiály: kameny, starými lodními plechy, ostrými částmi lodních zbrojek apod. Dbejte, aby nedošlo k poškození při styku s další výstrojí, jako jsou nože, zátežové pásy pod.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Podle podmínek při potápění doplňte svoji výstroj ponožkami a rukavicemi.

PRO ÚDRŽBU: Po každém použití oblek důkladně opláchněte sladkou vodou a nechte usušit na místě chráněném před slunečním paprsky. Pokud musíte oblek nechat opravit nebo upravit, obraťte se na svého odborného prodejce Beuchats. Můžete také periodicky provádět bakteriologické čištění obleku za použití speciálních prostředků. Obrátte se na svého prodejce Beuchats, který vám poskytne příslušné informace.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ: Pro prodloužení trvanlivosti obleku jej po usušení zaveste nebo umístěte do pytle a uložte ve vodorovné poloze na suchém místě chráněném před slunečním paprsky. Pro vyloučení deformace neoprenu na oblek nic trvale nepokládejte.

LIKVIDACE: Použité obleky odevzdejte do sběrný odpadu nebo do třídičho střediska.

ZÁRUKA: Na všechny naše výrobky se vztahuje záruka v souladu s právní úpravou platnou v zemi, kde byl výrobek zakoupen.



Svenska

BESKRIVNING: Dykarkläderna i neopren för undervattensjakt består av en byxa, med eller utan hängslen, och en jacka utan bästmål med integrerad huva. Plaggen är inte invändigt fodrade med textil eftersom neoprenet är i direkt med huden för att sluta så tätt som möjligt. Plaggen är i allmänhet utvändigt täckt med ett textilmaterial för att stärka hållbarheten i kontakt med klippor och andra mekaniska angrepp, och även vid på- och avklädning.

TILLBEHÖR: Beroende på användningsförhållanden bör utrustningen kompletteras med skor och handskar.

SKÖTSELRÅD: Skölj dräkten med färskvatten efter varje användning och låt den torka skyddad mot solljus. Kontakta din specialiståterförsäljare Beuchats om plagget måste repareras eller ändras. Du bör regelbundet göra en bakteriologisk rengöring med specialprodukterna. Rådfråga gärna din Beuchats-återförsäljare. OBSERVERA: Var försiktig så att du inte skadar neoprenet inuti plagget med naglarna.

AVKLÄDNING: Ta alltid hjälp för att klä av dig. Ta först bort remmen mellan benen, vänd sedan jackan ut och i genom att lyfta upp den nedre delen så högt som möjligt under armarna. Sträck upp armarna och böj dig mot personen framför dig. Denne ska då ta tag i jackans upplyfta kanter och utan vald dra utåt i en enda rörelse tills huvudet är ute ur huvan.

OBSERVERA: • Neoprenplagget gör att din flytbarhet varierar beroende på djupet. Du måste ta hänsyn till detta och anpassa barlasten därefter. • Kontrollera att plagget är helt anpassat till dina mått. Det innebär att dräkten måste vara kroppsnära utan att sitta för tajt. • Neoprenet och textilerna kan orsaka allergiska reaktioner hos vissa personer. Kontrollravingsningar. Kontrollera plaggets allmänna skick före varje användning.



ANVÄNDNINGSRÅD: Skydda dräkten mot skador under nedsänkningen, dvs. kontakt med klippor, plåt från vrakdelar, vissa bästegar m.m. Se till att du inte skadar dig med övrig utrustning: kniv, blybälte m.m.

TILLBEHÖR: Beroende på användningsförhållanden bör utrustningen kompletteras med skor och handskar.

SKÖTSELRÅD: Skölj dräkten med färskvatten efter varje användning och låt den torka skyddad mot solljus. Kontakta din specialiståterförsäljare Beuchats om plagget måste repareras eller ändras. Du bör regelbundet göra en bakteriologisk rengöring med specialprodukterna. Rådfråga gärna din Beuchats-återförsäljare. OBSERVERA: Var försiktig så att du inte skadar neoprenet inuti plagget med naglarna.

AVKLÄDNING: Ta alltid hjälp för att klä av dig. Ta först bort remmen mellan benen, vänd sedan jackan ut och i genom att lyfta upp den nedre delen så högt som möjligt under armarna. Sträck upp armarna och böj dig mot personen framför dig. Denne ska då ta tag i jackans upplyfta kanter och utan vald dra utåt i en enda rörelse tills huvudet är ute ur huvan.

OMHÄNDERTAGANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING: Lämna in begagnade plagg till en sopstation eller en sorteringsanläggning

GARANTI: Alla våra produkter garanteras enligt gällande lagstiftning i inköpslandet.



NASVETI ZA UPORABO: Med potapljanjem zaščitite oblačilo pred agresivnimi stiki: skale, kovinske plošče na razbitinah, lestve na ladjah itd... Poskrbite, da ga ne poškoduje tudi vaša druga oprema; nož, svinčeni pas itd...

DODATNA OPREMA: Glede na pogoje uporabe dopolnite opremo s čevlji in rokavicami.

NASVET ZA VZDRŽEVANJE: Oblačilo sperite z obilo sladke vode po vsakem uporabi in jo posušite na mestu, kjer je zaščiten pred soncem. Če jo je treba popraviti ali želite določene spremembe, se obrnite na svojega specializiranega prodajalca Beuchats. Občasno lahko izvedete postopek bakteriološke čiščenja z uporabo posebnih sredstev. Obrnite se na svojega distributerja Beuchats, ki vam bo lahko svetoval.

NASVET ZA SKLADIŠČENJE: Da bi podaljšali življenjsko dobo svojega oblačila ga, potem ko se posuši, obesite ali shranite v vrečko, v ravnem položaju, na suhem prostoru, zaščitenem pred soncem. Da preprečite deformacijo neoprena, nicesar ne polagajte na oblačilo.

ODLAGANJE NA OPAD: Rabljenaa oblačila odložite na smetišče ali v odnesite v center za sortiranje.

GARANCIJA: Vse naše izdelke velja garancija v skladu z veljavno zakonodajo v državi nakupa.

